

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到 合時補品 大金錢龜

永隆公司 WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 1-1734

第二幫三月十五日運到登市
大鱈魚 大鯊魚 大鮫魚 大鯽魚
大生魚 大鯽魚 大黃鰱 大黃鰱
臘腸 臘鴨 牛肉干
精製 瘦火肉 叉燒 火鴨 發行

The Bank Of Nova Scotia Est. 1832

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護你的貴重物件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火災與盜劫之損失。

The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver, B.C. Douglas & Pandora, Victoria B.C.

行銀路賚大拿加

最近 加赤在港找換 一五三四寸 美赤在港找換 一五七七寸 今日香港匯價 每百港幣九十九元五仙

行本貯存物重貴之你 ! 仙兩過不費所日每 行銀可地滿之近接你與臨駕君請 箱蓄儲 之行本量商

MY BANK BANK OF MONTREAL Canada's First Bank 行銀之早創始國加 行支街比林哥夾街打片埠雲 Pender & Columbia Sts. Branch: ARTHUR E. EXHAM Manager 務服士人界各國加為年七壹八登由

特載要聞

九十餘歲高齡老婦 寧居梯口不進齋堂

港島中區雲咸街一座大廈三樓梯間。一名老婦。自己下不願遷居。云云。此生活已逾二十餘年之久。

一色狼推打後被捉

香港訊。九龍黃大仙區。最近出現一個色狼。見到女人就拍胸脯說「周公禮」。此公最近曾兩次當眾擁抱非禮一個年青寡婦。於是獨居的眾怒。結果飽管掃把及木棍滋味而致傷重。倒在地上。還被警將之捉去。

三姊妹配三兄弟 妙在同是龔啞人

星加坡訊。世間常常有奇事。三個龔啞的青年。同時看上三個龔啞的姑娘。安排在同日同時訂婚。這事本已够奇了。妙的是。三個男的都是兄弟。女的都是姊妹。三龔啞兄弟與三龔啞姊妹訂白首之約。你說這不是一千古奇聞嗎？

二姊妹配三兄弟 妙在同是龔啞人

星加坡訊。世間常常有奇事。三個龔啞的青年。同時看上三個龔啞的姑娘。安排在同日同時訂婚。這事本已够奇了。妙的是。三個男的都是兄弟。女的都是姊妹。三龔啞兄弟與三龔啞姊妹訂白首之約。你說這不是一千古奇聞嗎？

香港最老助產士 經手接生萬人

香港訊。香港最老之助產士二姑。在她五十五年助產工作中。曾接生了一萬名嬰兒。在去年已告退休。

二姊妹配三兄弟 妙在同是龔啞人

星加坡訊。世間常常有奇事。三個龔啞的青年。同時看上三個龔啞的姑娘。安排在同日同時訂婚。這事本已够奇了。妙的是。三個男的都是兄弟。女的都是姊妹。三龔啞兄弟與三龔啞姊妹訂白首之約。你說這不是一千古奇聞嗎？

二姊妹配三兄弟 妙在同是龔啞人

星加坡訊。世間常常有奇事。三個龔啞的青年。同時看上三個龔啞的姑娘。安排在同日同時訂婚。這事本已够奇了。妙的是。三個男的都是兄弟。女的都是姊妹。三龔啞兄弟與三龔啞姊妹訂白首之約。你說這不是一千古奇聞嗎？

二姊妹配三兄弟 妙在同是龔啞人

星加坡訊。世間常常有奇事。三個龔啞的青年。同時看上三個龔啞的姑娘。安排在同日同時訂婚。這事本已够奇了。妙的是。三個男的都是兄弟。女的都是姊妹。三龔啞兄弟與三龔啞姊妹訂白首之約。你說這不是一千古奇聞嗎？

二姊妹配三兄弟 妙在同是龔啞人

星加坡訊。世間常常有奇事。三個龔啞的青年。同時看上三個龔啞的姑娘。安排在同日同時訂婚。這事本已够奇了。妙的是。三個男的都是兄弟。女的都是姊妹。三龔啞兄弟與三龔啞姊妹訂白首之約。你說這不是一千古奇聞嗎？

秀子可使飛行極愉快

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客登登 DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處東方中蓋有中西味食美食品奉客，供應豐富。日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點為樂於服務招待週到，班期便利。



日本航空公司 溫哥華埠 Zenith 6800



雲達吐 實業部職員表

民國五十一年
總辦 王華進 書記 簡國安
財政 趙榮義 外交 林伯勝
監督 陳文彬
董事 周玉生 梁啓新 伍澤濂
吳一平 呂定國 林文振
李顯榮 雷紹箕 余喜
黃敦灼 林國現 簡建平
簡捷予 關邦健

萬千文化事業公司

THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. CANADA
帶唱 音錄 戲大 舞舞
聲茄戰鼓金鳴雷
關海山 任冰兒 唱
常德會戰實錄長篇女藝小說
虎賁萬歲

社旅亞新

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 MU 5-9064
新進佈計 華星道中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 租聘週到
備有光臨 格外歡迎
司理 屈國林 啟

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 280 W. 45th Ave. Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

兆俊電器行

HOW'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL. MU 1-1538
★承接大小電火工程★
保證滿意
專售及修理各名廠收音機、名廠留聲機、真電爐、雪櫃、打及家庭電器、用具、備有光顧、保證滿意

良好餐館連實業出賣

全盤取價四萬五千元。另另。地位佔優。座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴士公司車牌。權利極好。若有諸君對此業者。照下列地址。函問或到來商議可也。
Paris Cafe, P.O. Box 669, The Pas, Man.

華行鐵和明 雲高

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735
鋼鑄鋼厚加旗花

館旅方東

EAST HOTEL
445 GORE AVE. PHONE MU 3-9420 VANCOUVER 4, B.C.
華埠東方旅館
最近大加翻新
歡迎備極厚
價錢特別相宜
司理 鄧世傑 余載傑

寶美院容美界女

號九牌門街東定市專
電話 MU 3-6415
全套新式電髮儀器
摩登時裝冷氣接受
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

顯地乾洗衣館

485 Main St. & Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 4-2642
取便快捷 一點鐘有取
乾洗衣箱 便利出埠
遊客、暫居 長件雲單
備有 洗滌 消毒 妥當
保證脫除任何污痕
斑點。盡乾洗衣服。
價錢相宜。備有惠顧
特別歡迎。

黃 R. R. 3 發售者自理

JACK WONG
VERNON, B.C.
本園還有 大小冬瓜 發行價平 寄費買者自理

新辦到 香港舞台大戲

來粵索各唱片唱帶目錄即奉
新型 REBBERIS-997 錄音機上市
歡迎參觀
各埠錄音機 外埠來函選購可也
用 C.O.D. 寄付。
MODERN SHOP
295 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 電話 681-0614

黃炳超

BING C. WONG
專門商業中西文會、及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave. Vancouver, 12, B.C. 電話 AL 5-1431
按月上門服務 假期不誤

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日公證人
及辦理各種文件
代理買賣買賣
遺囑
摺存梳銀行二樓舖街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新禮服方便顧客

何雅慈油色
擅長配色。噴油土德高。報紙。
日夜電話 MU 1-6513
4175 B. C. 1765
4175 B. C. 1765

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
★八十四
「程小青著」

「唉。又來了。快看。」
我果然見有一道白光。從圍牆裏的窗隙上射出來。在那法國梧桐
的上端晃了一晃。分明裏面有人用了電筒。正在探視那株大樹上沒有
人的。
我詫異曰：「奇怪。那個鐘頭難道是個未卜先知。他竟早知我要爬
上樹去。」
「他不是特地防你。但他總也知道這株大樹有危險性的。自然不能
不隨時戒備。不過你若爬上樹去。那末。你此刻也許已不在這世界上
了。」
「什麼話。我不相信我一上去他就會見我。那樹上的枝葉非常濃厚
。」
「我告訴你。那樹上早有人捷足先登。當然不會再讓你上去。」
「原來如此。」
霍桑忽把左手緊握着我的右臂。「輕聲些。」
我又附耳問曰：「你怎樣知道樹上有人呀？」
「我親眼見他爬上去的。他比你先到五六分鐘。」
「那是什麼樣人。」
「我沒有看清楚。但見他穿一身灰色西學生裝。足上穿的也像是帆
布膠底鞋。他的爬樹技術。倒也不在你之下。」
「你想他有什麼目的。」
「不知道。也許要刺探什麼。也許另有企圖。」
「你想他伏在樹上這麼久。此刻還沒有被裏面的遊客發覺嗎。」
「那自然。否則。這怪樹早開場。不過裏面的遊客已照過三次。
樹上雖靜。也許不定始終過着他罷。」
我暗忖：霍桑的緊張。竟至於此。委實又出我意外。樹上既已有人伏
着。我如果貿然上去。一定會引起那人的誤會。那人身上勢不能沒有武
器。居高臨下。我既沒有防備。自然不能倖免。我這時事後回想。覺得
這事的技巧。也可算得我生平難得的遭遇。

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU 4-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

才號旅館 開放式 衛生
近便宜人 房舍清潔 備有浴室
床褥潔淨 各種新式 水喉冷氣
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎

國光公司
KING KONG SIK KOI
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝 綢緞及水松名
貴 寶飾燈具 蘇杭
雜貨 應有盡有 目
錄印便函索即奉

蘭喜魂殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
1235 EAST HASTINGS ST., VANCOUVER, 6, B. C.

如蒙 諸位 僑胞 惠顧 包價 廉宜 殯儀 本館
嘉士定 街 45 號 電話 5-7811
嘉士定 街 45 號 電話 5-7811

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎 僑胞 通信 函索 藥方 寄藥 寄藥
45 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 潔淨舒適
新裝市熱 日夜供應
有升降機 上落更便
長任暫居 價錢相宜
房間百三 隨時供應
司理朱旺啓

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清涼。最適今
堂所、房口、中等家庭之用。
另開仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓
之用。如有僑胞欲租賃者。請電
三三 5521 或到本報洽商。便知詳情。

味母 特價八五折
厚德蠔油 買一送一
雜貨 燒臘 鹹魚 水貨 瓜菜 鮮肉 唐山 水貨 專車送貨 快捷妥當

到新 冰霜鮮大凌魚
「保證鮮味十足滿意」
香港 冰霜相雪白明蝦

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641

本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權 配鏡專家
精製各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 5-5938

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
總街四三四號 電話 MU 4-8634

專配西藥
化妝品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。
每日可做二百八十元。月租一
百四十元。有長批。取價相宜
。可充銀期。意欲營斯業者。
請到吳國華辦事處問林昌接洽
或由電話詢問。定然詳細說明

雲埠達權社徵收年費啟事
為通告事。關於徵收本社年費案。經於元月
六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一
日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先
權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照
足數繳納。本社並舉定余隨時。林進傑。二
君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與
林。余。二君或書記吳一平收便妥。此佈。
社長周玉生
書記吳一平

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期
後可以交貨。

至德總堂紀念誌慶

至德總堂於三月十七日(星期四)下午一時...

紐約市長調停成功

紐約市長威爾遜宣佈，連續九十一天之報紙工潮...

報紙工潮解決

印刷工人獲准五工時，郵報工潮解決...

代東 謹訂中華民國五十二年三月二十二日(星期五)...

代東 本公司訂於三月廿四日(星期日)下午二時...

如君等需要銀行 給予便利及小心之服務...

活活百貨公司 Woodward's 活活六樓，廉價貨品...

馬若夢會計事務所 PROFIT MANAGEMENT CONSULTANTS...

Hoy's Brokerage Ltd. 510 W. Hastings St., Ste 827...

至德總堂 啟者：本總堂於三月十七日舉行第十六週年紀念...

派亞柏文聯房出賃 位於六百零十八號派亞街...

Jack Nicholson BARRISTER 請華友一致擁護投雲中區自由黨國會議員...

火災損失 繼續大平賣 五萬元存貨...

全間屋出賃 三號七五東六街，三房三廳廚房...

哀謝 先考鼎超字澤聯簡公府君痛于民國五十年三月四日...

